

**DISKORS MILL-EĊĊELLENZA TAGĦHA MARIE-LOUISE COLEIRO PRECA, PRESIDENT  
TA' MALTA FL-OKKAŻJONI TAL-PREMJAŻJONI PAPA ĠWANNI XXIII GĦAT-TJUBIJA  
FIL-PALAZZ IL-BELT VALLETTA**

**23 TA' ĠUNJU 2017**

**Onorevoli Ministri**

**President Emeritus (Dr George Abela)**

**L-Eċċellenza Tiegħu l-Arcisqof Emeritus Paul Cremona**

**Prim Imħallef Emeritus Dott. Joseph Said Pullicino**

**Sinjuri**

**Ħbieb**

**Huwa pjaċir tiegħi li ningħaqad magħkom, u speċjalment maż-  
żgħażuġha Leah Cocks, u l-ħabiba tagħha Kelly Grech, flimkien mal-  
ġenituri u l-edukaturi tagħhom.**

**Inġbarna flimkien illum, sabiex nuru rikonoxximent lejn il-ħidma  
kontinwa u importanti tal-Laboratorju tal-Paċi u wkoll, biex, fuq kolloxx,  
niċċelebraw dan il-premjju annwali...il-Premju Papa Ġwanni 23.**

**Ippermettuli nifraħ lill-Patri Dijonisju Mintoff, bħala l-Fundatur tal-Laboratorju tal-Paċi, għall-viżjoni li kellu tant snin ilu, biex introduċa dan il-premjju sabiħ, li illum huwa parti mill-kalendarju nazzjonali tagħna.**

**Irrid nifraħ minn qalbi lil Leah, ta' ħidmietha, b'risq il-valur tas-solidarjeta'.**

**Leah ħadnet il-valur tas-solidarjeta' minn ċkunitha, għaliex minkejja li illum qed niċċelebraw is-solidarjeta' u l-għajnuna li tat lil Kelly, nafu li Leah, dan il-valur għamlitu tagħha, u nistgħu nqisuha bħala xempju ħaj tal-attivizmu pożittiv zgħażuġh.**

**Hawnhekk nixtieq niehu l-opportunita, biex nheggeg liz-zghazagh Maltin u Ghawdxin, biex, zghozithom, li hija l-isbah mument fil-proċess ta' hajjithom, juzawha biex jgharfu jkunu attivisti tas-solidarjeta', u tal-paci, fost shabhom u l-familji, u l-kommunitajiet taghom.**

**Gheziez zghazagh Maltin u Ghawdxin, meta turu rispettt u hniena, tkunu diga qed turi kwalitajiet kbar ta' tmexxija. Kwalitajiet li lilna l-kbar ghandhom jaghmlulna kuragg, u kunfidenti minn futur sabih ghal pajjizna.**

**Jiena konvinta li aħna lkoll konxji illi d-dinja tagħna għaddejja minn ħafna sfidi, u li xi wħud minnhom jidhru diffiċli biex nindirizzawhom.**

**Hemm nies, saħansitra anke fis-soċjetà tagħna, illi qed jgħixu l-faqar, il-prekarjat u l-eskluzjoni.**

**Hemm nies, saħansitra fil-komunitajiet tagħna, li jibzġhu li jkollhom relazzjonijiet ma' ħaddieħor, jew li jhossuhom li m'għandhomx vuċi sabiex iwasslu l-inkwiet tagħhom.**

**Għalhekk, għezież żgħażaġh Maltin u Għawdxin, ejjew nieħdu l-eżempju ta' Leah, biex titheggu ħalli minn ċkunitkhom tkunu attivisti tas-solidarjeta'.**

**Minn naħa l-oħra, ma nistgħux nippretendu li ż-żgħażaġh tagħna jitheggu biex ikunu attivisti tas-solidarjeta', jekk aħna l-kbar, ma nkunux kapaċi nagħtuhom l-eżempju.**

**L-eżempju tagħna jrid jibda, billi aħna l-kbar nkunu kapaci nagħtu rispettu u dinjita' lil xulxin. Għax ir-rispett u d-dinjita' huma żewġ valuri fundamentali li fuqhom tistrieħ id-demokrazija attiva u b'saħħitha.**

**Nemmen illi bħala soċjeta', rridu nzommu f'moħħna, il-ħin kollu, l-importanza tar-rispett fid-djar tagħna, fl-iskejjel tagħna, fl-ogħla istituzzjonijiet tagħna, u fit-toroq u fil-pjazez ta' pajjiżna.**

**Jekk ma nurux rispettt u dinjita', għalina u għall-girien tagħna, allura ma nkunux nistgħu noħolqu l-paċi pożittiva necessarja u l-gid ħolistiku li huma l-pedamenti essenzjali tal-iżvilupp b'saħħtu ta' pajjiżna.**

**Irridu nibdew minna l-kbar, li nkunu konxji wkoll tal-impatt li t-teknoloġija moderna qed tħalli fil-ħajja tagħna.**

**Jeħtieġ li nitgħallmu u ngħallmu liż-żgħażaġħ tagħna, kif nużaw il-metodi diġitali tal-komunikazzjoni u l-midja soċjali, b'mod li jkunu rispettużi u dinjitużi, ħalli nrawmu l-għaqda u noħolqu relazzjonijiet li jkabbruna, jimmaturawna, u jsaħħuna bħala poplu.**

**Il-paċi pożittiva, u l-gid ħolistiku jinholqu u jkunu sostnuti, meta niffurmaw relazzjonijiet b'saħħithom ma' nies oħrajn, għax nagħtu r-rispett u d-dinjita'.**

**Hawnhekk irrid niringrazzja minn qalbi għal darb'oħra, lill-Laboratorju tal-Paċi, li bis-saħħa tal-ħidma tiegħu mat-tfal u ż-żgħażaġħ, il-Laboratorju tal-Paċi qed jibgħat messagġ qawwi dwar il-valuri li nistgħu nagħtu lis-soċjetà Maltija u Għawdxija.**

**Bi pjaċir, irrid nenfasizza, li l-ħidma tal-Laboratorju tal-Paċi, matul dawn is-snin kollha ikkontribwiet biex rawmet u sostniet membri fi ħdan is-soċjeta' Maltija, biex jkunu attivisti tal-paċi pożittiva u l-ġid ħolistiku.**

**Irrid ninnota wkoll li, x-xogħol tal-Laboratorju tal-Paċi, huwa marbut ukoll mal-messaġġ qawwi tal-Aġenda 2030 tal-Ġnus Magħquda, u l-Miri għall-iżvilupp Sostenibbli tagħha.**

**Dawn il-miri globali jipproponu qafas għall-futur sostenibbli tal-umanità' u tad-dinja li qed ngħixu fiha.**

**L-SDGs jagħmluha ċara illi kull wieħed u waħda minna, il-familji u l-komunitajiet tagħna, huma konnessi bejniethom, permezz ta' realtajiet ekonomiċi, soċjali, politiċi u ambjentali.**

**Meta niltaqa' ma' tfal u żgħażaġġ, ta' spiss nitkellem dwar il-Miri għal Żvilupp Sostenibbli, għaliex dawn il-miri għandhom messagġ qawwi għalihom ukoll.**

**Jekk nieħdu l-Ewwel Mira għall-Iżvilupp Sostenibbli, din tfakkarna li rridu nagħtu għajnuna u appoġġ speċjali lil nies li qed jgħixu fil-faqar, għax ma jistax ikun hemm paċi pozittiva u ġid ħolistiku, sakemm il-pjaga tal-faqar titħalla tnawwar lil tant kommunitajiet u ġnus fid-dinja.**

**Kemm nixtieq li l-poplu tagħna jgħarbel b'liema mod jista' jiddedika aktar ħin, u enerġija, biex ngħinu lil xulxin ħalli nindirizzaw id-diversi tbatijiet ta' membri tal-kommunitajiet tagħna.**

**It-Tielet Mira għall-Iżvilupp Sostenibbli, titkellem dwar kif għandna nassiguraw li jkun hemm opportunitajiet ekwi u b'saħħithom għan-nies kollha, sabiex kulhadd ikun jista' jgħix u jgawdi minn ġid ħolistiku. Din it-tielet mira tfakkarna li biex niksbu dan, jinħtieġ nittrattaw lil xulxin b'rispett u b'dinjita'.**

**Din il-mira tfakkarna fir-Regola tad-Deheb, li tgħid illi għandna dejjem nittrattaw lil ħaddieħor kif irridu li ħaddieħor jittratta lilna.**

**Irrid nirreferi wkoll, għall-Għaxar Mira għall-Iżvilupp Sostenibbli, li tghidilna biex niftakru fl-importanza tal-ugwaljanza għal kulhadd, irrispettivament mill-generu tagħna, mill-etnicità, mill-orjentazzjoni sesswali jew mill-kultura tagħna.**

**Din il-mira tinsisti, li kull bniedem huwa parti sħiħa mill-umanità, u għaldaqstant jixraqlu li jkun ttrattat bi mħabba u rispett.**

**Għaldaqstant, nappella lill-poplu Malti u Għawdxi, biex jaħseb kif jista' juri mħabba u rispett lejn kulhadd, ħalli nassiguraw li l-komunitajiet u s-socjeta' tagħna jkunu tassew inklussivi.**

**Minn naħa l-oħra It-Tlethax-il Mira għall-Iżvilupp Sostenibbli tfakkarna fl-importanza li nħarsu l-ambjent naturali tagħna, u kif l-umanità għandha tkun impenjata biex tiproteġi d-dinja tagħna.**

**Nittama li dawn il-Miri għall-Iżvilupp Sostenibbli, li tant huma riflessi fil-  
ħidma intrinsika tal-Laboratorju tal-Paċi, jispiraw liż-żgħażaġh tagħna  
biex jkunu l-attivisti tal-lum għall-paċi u għas-solidarjeta' fl-iskejjel u l-  
komunitajiet tagħna, biex, jekk Alla jrid, għada jkunu l-mexxejja sodi ta'  
pajjiżna.**

**Huwa għalhekk, li jiena tant ferħana u kburiya b'Leah Illum, għaliex,  
bħala żgħażuġha, qed tirrifletti dan l-attivizmu b'risq żgħażaġh oħra  
bħalha.**

**J'Alla l-eżempju ta' Leah, jkaxkar lilna lkoll. Grażzi.**